



КОУТЕНЬСКА Зденка (Koutenska Zdenka; 30. 07. 1931, м. Хуст, нині Закарпатської обл.) — чеська перекладачка. Вивчала богемістику й україністику в Карловому університеті (Прага, 1950–55). Авторка статей про українську літературу, зокрема «České překlady z díla Ivana Franka» (у збірнику «Z dějin československo-ukrajinských vztahov», Bratislava, 1957). Перекладає твори українських, російських, польських

письменників. У її перекладах вийшли романи «Лебедина згряя» Василя Земляка (1977), «Біла тінь» (1980) та «Обвал» (1988) Ю. Мушкетика, оповідання «Сільський учитель» Є. Гуцала (1979). До збірки сучасної української прози «Bochníček pro dva» (1986) переклала окремі твори В. Яворівського, В. Тарнавського, Є. Гуцала, Л. Шевченко та Н. Бічуї. Усі зазначені книги опубліковані у Празі.

М. Я. Неврлий

Бібліографічний опис:

Коутенська Зденка / М. Я. Неврлий // *Енциклопедія Сучасної України* [Електронний ресурс] / Редкол.: І. М. Дзюба, А. І. Жуковський, М. Г. Железняк [та ін.] ; НАН України, НТШ. — К. : Інститут енциклопедичних досліджень НАН України, 2014. — Режим доступу: <https://esu.com.ua/article-386>

2001–2026 © Ця енциклопедична стаття захищена авторським правом згідно з чинним законодавством України ([докладніше](#)).